

**ДОГОВІР № 4EVE13-07125**  
**про надання гранту**

м. Київ

27 » листопада 2021 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі Виконавчого директора Берковського Владислава Георгійовича, який діє на підставі Полсження, з однієї сторони, та Громадська організація "Етновир" (далі – Грантоотримувач), в особі Координатора Організації Мисик Марії Юрїївни, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### I. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурно-мистецького проєкту «10 років Міжнародному фольклорному фестивалю “Етновир”» (далі – Проєкт), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проєктній заявці та у кошторисі Проєкту згідно з додатками 1 та 2 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проєкт на умовах, визначених цим Договором.

### II. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проєкт до 30 жовтня 2021 року включно з періодом підготовки та надання Фонду пакету звітної документації відповідно до пункту 3 цього Розділу.
2. Проєкт реалізується згідно з робочим планом реалізації Проєкту, визначеним у розділі XI проєктної заявки.
3. Для підтвердження реалізації Проєкту Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт про виконання Проєкту (додаток 3), звіт про надходження та використання коштів для реалізації Проєкту (додаток 4) з копіями первинних бухгалтерських документів.
4. Датою завершення реалізації Проєкту є день підписання Фондом акта про виконання Проєкту.

### III. СУМА ГРАНТУ, ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ ТА ПОРЯДОК РОЗРАХУНКІВ

1. Загальна сума гранту становить 2 700 538 грн. 45 коп. (два мільйона сімсот тисяч п'ятсот тридцять вісім гривень 45 копійск) без ПДВ.

2. Фонд надає суму гранту частинами (траншами) у розмірі та у строки, визначені графіком платежів згідно з додатком 5 до цього Договору.

3. У разі невиконання або часткового виконання співфінансування Проекту зі сторони Грантоотримувача та/або партнера по співфінансуванню, у проектах де співфінансування є обов'язковою умовою, Фонд зменшує суму гранту пропорційно до зменшення суми співфінансування. Якщо часткове невиконання співфінансування не впливає на граничні обов'язкові пропорції співфінансування проекту, визначені Фондом, ця норма не застосовується.

4. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповісти за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кінсьвиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування:

5) у разі якщо реалізацію Проєкту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту;

6) зберігати бухгалтерську документацію по Проєкту протягом трьох років з моменту підписання акту про виконання Проєкту;

7) самостійно зрегульовувати правовідносини з третіми особами, які пов'язані з виникненням (набуттям) прав на об'єкти авторського права і (або) суміжних прав, використанням таких об'єктів, розпорядженням майновими правами і охороною майнових прав на ці об'єкти, а також охороною особистих немайнових прав відповідно до вимог Закону України "Про авторське право і суміжні права";

8) відповідно до чинного законодавства України не допускати наявності у Проєкті (продукті Проєкту) пропаганди війни, насильства, жорстокості, фашизму і неосоціалізму, закликів, спрямованих на ліквідацію незалежності України, розпалювання міжетнічної, расової, релігійної ворожнечі, приниження нації, неповаги до національних і релігійних святинь, а також наркоманії, токсикоманії, алкоголізму та інших шкідливих звичок, матеріалів порнографічного характеру.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проєкту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проєкту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності;

4) здійснювати контроль та моніторинг реалізації Проєкту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та/або за місцем фактичної реалізації Проєкту.

4. Фонд зобов'язується:

- 1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;
- 2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

3. Фонд не несе відповідальності за невиконання Грантоотримувачем своїх зобов'язань перед третіми особами.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЄКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проєкту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем або чинним законодавством.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію (результати досліджень), отримані в процесі реалізації Проєкту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проєкту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації, продукт, виготовлений у результаті реалізації Проєкту, мають містити інформацію про те, що Проєкт реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проєкту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути зображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проєкту, форму якого наведено у додатку 2 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

придбання товарів, виконання робіт, надання послуг, що не пов'язані з реалізацією Проєкту,

витрати по оплаті посередницьких послуг;

витрати по оплаті товарів, робіт і послуг, які були вже або будуть профінансовані за рахунок інших джерел до або після підписання цього Договору (подвійне фінансування);

витрати, пов'язані з реалізацією проєктів, які мають на меті отримання прибутку;

витрати на утримання установ, організацій, в тому числі тих, що є учасниками проєктів;

витрати на підготовку проєктної заявки для подання на конкурсну програму Фонду;

витрати на проведення капітальних ремонтних робіт, проведення будівельних робіт, розробку у проєктно-кошторисної документації;

витрати (замовлення товарів, робіт, послуг), які здійснюються між пов'язаними особами, відносини між якими можуть впливати на умови, або економічні результати їх діяльності чи діяльності осіб, яких вони представляють (за винятком витрат на оплату винагороди членів команди);

інші витрати, Інструкціями для заявників по програмам та витрати здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проєкту в порядку, передбаченому цим Договором.

2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проєкту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.

2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.

3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня стримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».

2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.

2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## **XII. ІНШІ УМОВИ**

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до «31» грудня 2021 року, але у будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштової зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.znak@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Сидор Андрій Петрович

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими годібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який вигадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.



### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

додаток 1 – проектна заявка;

додаток 2 – кошторис Проекту;

додаток 3 – змістовий звіт про виконання Проекту,

додаток 4 – звіт про надходження та використання коштів для реалізації

Проекту;

додаток 5 – графік платежів.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: UA608201720343110001000000458

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

Громадська організація "Етновир"

Юридична адреса: 79008, Львівська обл., м. Львів, вул. Чехова А., буд. 12, кв. 6

Адреса для листування:

79008, Львівська обл., м. Львів, вул.

Чехова А., буд. 12, кв. 6

ЄДРПОУ: 36079007

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ "Приватбанк"

Р/р: UA193052990000026007011016205

Тел.: +380505046594

Виконавчий директор



В. Берковський

Координатор Організації



М.Ю. Мисик

Додаток 1

до Договору про надання гранту № 4EVE13-07125  
від «24» липня 2021 р.

Сезон: Грантовий сезон 2021

Програма: Знакові події

Лот: ЛОТ 1. Знакові події в Україні

Конкурс: Міжнародної співпраці

Заявка: 4EVE13-07125

**Назва проекту: 10 років Міжнародному  
фольклорному фестивалю «Етновир»**

## Візитна картка

### Назва проекту

10 років Міжнародному фольклорному фестивалю «Етновир»

### Назва проекту англійською мовою

10 years of International Folklore festival "Etnovyr"

## Географія реалізації проекту

### Населений пункт

Львів, Львівська область, Україна

### Конкурсна програма

Знакові події

### Лот

ЛОТ 1. Знакові події в Україні

### Тип проекту

Міжнародний

### Початок проекту

2021-07



## **Кінець проекту (включно із фінальним звітуванням)**

2021-10-30

## **Тривалість проекту в місяцях**

4

## **Формат проекту**

наживо та онлайн

## **Пріоритетний сектор**

культурна спадщина

## **Основний продукт**

Фестиваль

## **Ключові слова за напрямками**

фольклор

фестиваль

## **Інформація про контактну особу**

### **Прізвище, ім'я та по-батькові**

Сидор Андрій Петрович

### **Телефон**

### **Електронна пошта**

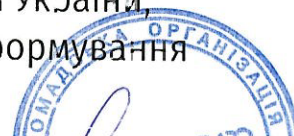
### **Функції в проекті**

Координатор проекту

## **Загальна інформація про проект**

### **Коротка інформація про проект**

Міжнародний фольклорний фестиваль «Етновир» - це фестиваль, який має на меті збереження та популяризацію культурної спадщини України, ознайомлення українців з культурою різних народів світу, формування толерантного ставлення до особливостей інших народів та



національностей, посилення культурної мотивації для внутрішнього та зовнішнього туризму. Проект «10 років Міжнародному фольклорному фестивалю «Етновир» відбудеться у Львові 22-24 серпня 2021 року та стане головною подією святкування 30-ої річниці Незалежності України у Львові. У фестивалі візьмуть участь фольклорні танцювальні та музичні колективи з України та з інших країн світу. Міжнародний Фольклорний Фестиваль «Етновир» відбувається під егідою Міжнародної Ради Організацій Фестивалів Фольклору і Традиційних Мистецтв (CIOFF®) при ЮНЕСКО, Міжнародної Організації Народної Творчості (IOV), за підтримки Львівської міської ради.

### **Коротка інформація про проект англійською мовою**

The International Folklore Festival "Etnovyr" is a festival aimed at acquainting Ukrainians with the culture of different peoples of the world, preserving and promoting the cultural heritage of Ukraine, forming a tolerant attitude to the peculiarities of other peoples and nationalities, enhancing cultural motivation for domestic and foreign tourism. The project "10 Years of the International Folklore Festival" Etnovyr" will be held in Lviv on August 22-24, 2021 and will be the main event celebrating the 30th anniversary of the Independence of Ukraine in Lviv. The festival will be attended by folklore dance and music groups from Ukraine and from other countries of the world. The International Folklore Festival "Etnovyr" is held under the auspices of the International Council of Organizations of Folklore and Traditional Arts Festivals (CIOFF®), the International Organization of Folk Art (IOV), with the support of the Lviv City Council.

### **Запитувана сума від УКФ (у гривнях, відповідно до Бюджету)**

2700538.45

### **Загальний бюджет проекту**

2700538.45

### **Сума співфінансування**

0

### **Перелік джерел співфінансування та сума їх співфінансування (окрім Фонду)**

### **Сума реінвестиції**

0



## Партнери проекту

### Партнер

Асоціація CIOFF (Міжнародна рада організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв)

**Чи використовуються у проекті результати/об'єкти інтелектуальної діяльності?**

Ні

**Чи врегульовані майнові та немайнові права авторів та їх правонаступників на використання результатів/ об'єктів інтелектуальної діяльності, що використовуватимуться у проекті, згідно з Законом України «Про авторське право і суміжні права»?**

Не стосується

## Інформація про організацію-заявника

**Повне найменування організації-заявника**

Громадська організація "Етновир"

**Повне найменування організації-заявника англійською мовою**

Non-governmental Organisation "Etnovyr"

**Код ЄДРПОУ**

36079007

**Активне посилання на установчий документ (Статут, Положення, інше) на вебсайті Міністерства юстиції України або на іншому вебресурсі**

[https://drive.google.com/file/d/1uy\\_2sXFL2TMRbGZxOC0I3nr27gE1qvic/view?usp=sharing](https://drive.google.com/file/d/1uy_2sXFL2TMRbGZxOC0I3nr27gE1qvic/view?usp=sharing)

**Організаційно-правова форма**

Громадська організація або об'єднання

**Вид діяльності організації-заявника за КВЕД, що відповідає напрямку програми/ЛОТ-у**

Код КВЕД 94.99 Діяльність інших громадських організацій

**Дата реєстрації організації**

10.01.2010



2008-08-12

**Юридична адреса організації**

79067, ЛЬВІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ЛЬВІВ, ЛИЧАКІВСЬКИЙ РАЙОН, ВУЛ. ПР ЛЯЗНА,  
БУД.19

**Поштова адреса організації**

79000, ЛЬВІВСЬКА ОБЛ., МІСТО ЛЬВІВ, ЛИЧАКІВСЬКИЙ РАЙОН, ВУЛ.ЧЕХОВА, 12/6

**Область (відповідно до юридичної адреси)**

Львівська

**Тип населеного пункту**

Місто

**Назва населеного пункту (відповідно до юридичної адреси)**

Львів

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах**

<http://www.etnovyr.org.ua/>

<https://www.facebook.com/etnovyr.festival>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації**

Мисик Марія Юріївна

**Телефон керівника організації**

**Електронна пошта керівника організації**

**Чи притягався керівник організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи притягався керівник організації-заявника до адміністративної відповідальності за порушення законодавства у сфері запобігання та протидії корупції, або чи має судимість, незняту чи непогашену у встановленому законом порядку?**

Ні

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-**



**заявника із вказанням громадянства**  
Кінцевий бенефіціарний власник відсутній

**Чи притягався (-лися) кінцеві бенефіціарні власник (-и) організації коли-небудь до кримінальної відповідальності?**

Ні

**Чи є відкриті судові провадження стосовно організації-заявника на момент подання заявки?**

Ні

**Наявність матеріально-технічної бази для виконання проекту**

Діяльність здійснюється на громадських засадах волонтерами. Наявність основних засобів/нематеріальних активів/матеріальних та фінансових ресурсів - немає

**Чи подавалася Ваша організація на конкурси Фонду в попередні роки у ролі заявника?**

Так. 2020 рік, ZEVE13-7125, 10 років Міжнародному фольклорному фестивалю «Етновир». Через поширення пандемії COVID-19 проект не міг бути реалізований.

**Чи є цей проект продовженням або наступним етапом проекту, реалізованого за підтримки УКФ?**

Ні

**Чи цей проект (повністю чи частково) подавався на інші конкурси підтримки з коштів державного чи місцевих бюджетів?**

Ні

**Чи реалізовували проекти за підтримки Фонду у попередні роки?**

Ні

**Приклади успішно реалізованих проектів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

**Проект**

Проект: Міжнародний фестиваль фольклору "Етновир", заявник, 2019, донор: Львівська міська рада, сума гранту: 200 000 грн.

**Проект**



Проект: "Фестиваль писанок" - благодійний захід, арт-галерея авторських писанок просто неба, заявник, 2019, донор: Львівська міська рада, сума гранту: 70 000 грн.

## **Інформація про діяльність організації-партнера**

### **Додати партнера**

#### **Повне найменування організації-партнера**

Асоціація CIOFF (Міжнародна рада організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв)

#### **Повне найменування організації-партнера англійською мовою**

CIOFF (International Council of Organizations of Folklore Festivals and Folk Arts)

#### **Організаційно-правова форма**

Асоціація

#### **Державний реєстраційний номер**

48812407400029

#### **Активне посилання на установчий документ організації-партнера (Статут, Положення, інше)**

<https://drive.google.com/drive/folders/1cyHZSGwPAm0kCODXLYf2toDrcpFOpJNs>

#### **Вид діяльності організації-партнера**

Сфера діяльності охоплює напрямки, визначені Конвенцією ЮНЕСКО про охорону нематеріальної культурної спадщини, переважно на оперативному рівні, через такі заходи як фольклорні фестивалі та обмін фольклорними групами, тренінги, навчання, залучення до творчості дітей, конференції, публікації тощо. Діяльність CIOFF поширюється на події CIOFF, на членів, а також на співпрацю з іншими організаціями.

#### **Дата реєстрації організації-партнера**

1970-08-10

#### **Фактична адреса організації-партнера**

3, Площа Еміля Ру, 16500, Конфолан, Франція





**Поштова адреса організації-партнера**

3, Площа Еміля Ру, 16500, Конфолан, Франція

**Активне посилання на сайт та (або) сторінки у соціальних мережах організації-партнера**

<http://www.cioff.org>

**Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера**

Філіпп Боссан

**Телефон керівника організації-партнера**

33-177-16-12-00

**Електронна пошта керівника організації-партнера**

[president@cioff.org](mailto:president@cioff.org)

**Зазначте кінцевого бенефіціарного власника / власників організації-партнера**

Кінцевого бенефіціара немає

**Основні / стратегічні напрями діяльності організації-партнера**

Міжнародна рада організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв, CIOFF (фр. Conseil international des organisations de festivals de folklore et d'arts traditionnels) – неурядова організація, метою якої є збереження і поширення традицій та культури народів світу. Офіційний консультант та партнер ЮНЕСКО. Заснована Анрі Курсаже ще у 1970 році в місті Конфолан у Франції, CIOFF займається промоцією нематеріальної культурної спадщини, представленої танцями, музикою, ритуалами та звичаями. Діяльність CIOFF поширюється на понад 100 країн на 5 континентах, а під її егідою відбувається майже 380 фестивалів. Основні завдання CIOFF: • забезпечувати міжнародну співпрацю в сферах знань, захисту та поширення нематеріальної культурної спадщини; • передавати культуру з покоління з покоління; • пропагувати нематеріальну культурну спадщину; • співпрацювати з організаціями та інституціями, які поділяють ті ж цінності, що й CIOFF; • сприяти реалізації завдань ЮНЕСКО; • підтримувати діяльність членів своєї та інших неурядових організацій, які працюють у галузі фольклору та культурної спадщини; • вистояти мир та відмову від насилля через виконання перелічених завдань.

Організація – партнер - CIOFF (Міжнародна рада організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв) буде сприяти у:



виборі іноземних учасників фестивалю;  
поширенні інформації про проєкт в міжнародних ЗМІ, на власних ресурсах, через мережу організації-партнера, серед експертів індустрії;  
підготовці програми Форуму фольклорних ініціатив – одного із заходів, який буде відбуватися у рамках проєкту;  
запрошенні гредставників CIOFF, президента CIOFF, голови сектору CIOFF CNES Sector, представників фестивальної та культурної комісії CIOFF.

### **Наявність матеріально-технічної бази для виконання Проєкту**

Немає, діяльність здійснюється на волонтерських засадах

### **Приклади успішно реалізованих проєктів за підтримки інших донорів протягом останніх трьох років**

1) Весняне засідання Ради CIOFF® у місті Шарджа / Об'єднані Арабські Емірати Весняне засідання Виконавчого комітету та Ради CIOFF® у місті Шарджа / ОАЕ з 7 по 14 квітня 2019 року. Зустріч організована Інститутом спадщини міста Шарджа, що є членом CIOFF® (Міжнародної федерації фольклорних фестивалів) 2) Засідання Виконавчого комітету та Ради CIOFF® у Корі / Італія. Весняне засідання Виконавчого комітету та Ради CIOFF® 2018 року. Засідання Фестивальної та Культурної Комісії, 14 - 21 квітня 2018 року (Корі - Італія) <http://www.cioff.org>

### **Обґрунтуйте, чому саме цей партнер був обраний для реалізації спільного проєкту? Чи співпрацювали з ним раніше?**

Громадська організація «Етновир» є організатором Міжнародного фестивалю фольклору «Етновир», який вже протягом 10 років відбувається під егідою CIOFF (Міжнародної ради організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв). Проєкт «10 років Міжнародному фестивалю фольклору «Етновир» пропагує основну мету CIOFF, як от: збереження і поширення традицій та культури народів світу. У 2021 році CIOFF стане партнером в організації та реалізації проєкту «10 років Міжнародному проєкту «Етновир», адже дана організація має розгалужену мережу партнерств у всьому світі, її діяльність поширюється на понад 100 країн на 5 континентах, під її егідою відбувається майже 380 фестивалів.

### **Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так і організації-партнера?**

**Опишіть, яку саме підтримку та у який спосіб буде надавати партнер у проєкті.**



Організація – заявник – громадська організація «Етновир» є організатором проекту «10 років міжнародному фестивалю фольклору «Етновир», здійснює комплексну координацію проекту, відповідальна за проведення усіх заходів проекту, виконання усіх завдань, передбачених даним проектом, промцією фестивалю.

Організація – партнер - CIOFF (Міжнародна рада організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв) буде сприяти у:

1. Поширенні інформації про Фестиваль та Форум у міжнародній мережі CIOFF, інформуванні потенційних учасників про можливості участі. 2. Розробці програми Форуму Фольклорних Ініціатив для початку важливої дискусії та подальшого розвитку міждисциплінарних проектів та ініціатив на всій території України; залучення експертів CIOFF до Фестивалю та Форуму зокрема.

## Детальний опис проекту

### **Обґрунтуйте актуальність проекту для культурного контексту або міста, або села, або області, або країни в ретроспективі останнього десятиліття**

Сьогодні спостерігається тенденція до зниження інтересу до фольклору, народних традицій, звичаїв, оскільки існують стереотипні переконання, що фольклор і всі його прояви – це пережитки минушини, які з кожним роком втрачають свою актуальність. Ще одним чинником зменшення інтересу є експансія сучасного мистецтва, яке своєю свободою руху та форм заповнило усі мистецькі майстерні та розкриває широкий простір для творчості.

Однак, за визначенням Міжнародної Ради Організацій Фестивалів Фольклору і Традиційних Мистецтв (CIOFF®) при ЮНЕСКО, і ми твердо віримо в це твердження, фольклор – це не тільки про минуле, але й про нашу власну ідентичність. Сьогодні фольклор у всіх проявах – це тонке відображення культури в світі, що стрімко глобалізується, і саме через фольклор може успішно здійснюватися популяризація культурної різноманітності, ідентичності, та, власне, міжкультурний діалог. Саме тому, фольклор слід розглядати як еволюційний процес, живе, динамічне явище, однією із головних характеристик якого – це творча діяльність, яка ґрунтується на традиціях. Фольклор – це національна ідентифікація, збереження пам'яті і натхнення для нового.

Міжнародний фестиваль фольклору «Етновир» відбувається у Львові з 2008 року під егідою Міжнародної Ради Організацій Фестивалів Фольклору і Традиційних Мистецтв (CIOFF®) при ЮНЕСКО, Міжнародної Організації



Народної Творчості (ЮВ) за підтримки Львівської міської ради. Концепція фестивалю позністю відповідає світовим тенденціям популяризації культурної спадщини. Особливо вона корелює з ініціативами ЮНЕСКО, які закликають світову спільноту до активної промоції діалогу між культурами та поколіннями через фольклор. "Етновир" - це світовий досвід, обмін, мультикультурність і шанс показати український фольклор в світовому контексті з урахуванням найкращих світових практик. Проект «10 років міжнародному фестивалю фольклору «Етновир» запрошує «Увесь світ до Львова!», щоб 22-24 серпня 2021 року відзначити 10 річницю фестивалю і цією подією відсвяткувати 30-ту річницю Незалежності України. Вважаємо, що знаковим буде концентрація уваги саме на українських колективах, щоб якнайширше репрезентувати фольклорні танцювальні традиції різних регіонів нашої країни. Також будуть запрошені іноземні колективи.

Міжнародний фестиваль фольклору «Етновир» базується на вивченні, переосмисленні культурної спадщини, поєднання традицій і сучасної їх інтерпретації в різних проявах фольклорної культури - мода, музика, танець, ремесла, освітні програми.

Щороку у рамках фестивалю відбуваються:

марш-паради за участю усіх колективів-учасників та відвідувачів фестивалю центральними вулицями міста;

колеритні концерти колективів-учасників на центральних площах міста Лева;

проект «Етнофешн» - презентація костюмів колективів-учасників фестивалю;

спільне виконання гуцульського танцю «Аркан»;

Вечір дружби за участю учасників, організаторів, волонтерів фестивалю.

Розуміючи виклики, пов'язані із поширенням COVID-19, ми будемо адаптовувати формати фестивалю для мінімізації усіх можливих ризиків, і всі заходи фестивалю будуть проводитися за умови дотримання рекомендацій МОЗ України щодо організації протиепідемічних заходів під час проведення культурно-мистецьких заходів на період карантину у зв'язку з поширенням коронавірусної хвороби (COVID-19).

Проектом «10 років міжнародному фестивалю фольклору «Етновир» передбачено проведення Форуму фольклорних ініціатив, де ми обговоримо як працювати з нематеріальною культурною спадщиною, розглянемо фестиваль як інструмент промоції фольклору, налагодження міжкультурного діалогу, подолання стереотипів, створення інноваційних



підходів та інтеграцію їх в культурний контекст країни. Зважаючи на ризики поширення COVID-19, ми плануємо проводити Форум фольклорних ініціатив з обмеженою кількістю відвідувачів на відкритому просторі. Окрім того, усі лекції/доповіді/матеріали Форуму будуть доступні в онлайн форматі.

Також у рамках проекту ми плануємо комплексну презентацію українського народного танцю «Аркан» з подальшим його представленням на Міжнародному конгресі CIOFF, який відбудеться у Будапешті на початку листопада 2021 року. На прикладі «Арку» ми хочемо подолати стереотипні уявлення про українські народні танці як про «шароварщину» та показати глибину вкладених у них сенсів, символів та цінностей для самопізнання.

Міжнародний фестиваль фольклору «Етновир» є майданчиком для національних та міжнародних артистів для співпраці та презентації майстерності та творчих напрацювань, вираження своєї самобутності. І таким чином відбувається пізнання та популяризація міжнародної культурної спадщини.

### **Як проект реалізує пріоритети обраної конкурсної програми/ЛОТу?**

Проект «10 років міжнародному фестивалю фольклору «Етновир» повністю відповідає пріоритетам конкурсної програми, адже цим проектом ми сприяємо налагодженню відносин у культурній сфері, створюємо та розвиваємо довготривалі міжнародні партнерства, підтримуємо культурне розмаїття та посилюємо роль культури, шляхом запрошення до України колективів з різних країн та представляємо їхню культуру через призму танців, музики, національних костюмів, інструментів, ремесел, кухні тощо.

Також в статті 3 Закону України «Про Український культурний фонд» зазначено, що одним з основних завдань Українського культурного фонду є сприяння збереженню, актуалізації і популяризації національного культурного надбання, що також повністю відповідає заявленому проекту.

Фестиваль «Етновир» є головною подією святкування Дня Незалежності у Львові, тож це суттєво впливає на активність внутрішнього та зовнішнього туриста, мотивує його керуватися власне культурним аспектом відвідати Україну, і зокрема, Львів.

Окрім того, до організації та реалізації проекту ми залуцаємо молодь на волонтерських засадах, що значно підвищує рівень соціальної адаптованості, всебічний розвиток, формує толерантне ставлення до інших культур та національних особливостей людини.



**Обґрунтуйте важливість проекту для організації-заявника (та вашого партнерства за наявності), з огляду на основні / стратегічні напрями діяльності організації-заявника (та організації-партнера за наявності)**

Міжнародний фольклорний фестиваль «Етновир» - це головна подія ГО «Етновир», яка відбувається з 2008 року і є наймасштабнішою в діяльності організації. Цього ж, 2008 року, ГО «Етновир» стала членом CIOFF (Міжнародної ради організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв), а з 2010 року входить і до IOV (Міжнародної організації народної творчості). Ці дві міжнародні організації діють під патронатом ЮНЕСКО.

У 2021 році CIOFF стане партнером ГО «Етновир» в організації та проведенні 10-го Міжнародного фольклорного фестивалю «Етновир».

Оскільки Міжнародний фольклорний фестиваль «Етновир» є основним проектом ГО «Етновир», то він повністю відповідає основним напрямкам діяльності організації, адже проводиться з метою ознайомлення українців з культурою різних народів, популяризації культурної спадщини України, просування національного туристичного продукту.

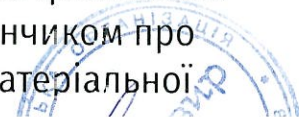
Що ж до CIOFF як партнера проекту «10 років Міжнародному фольклорному фестивалю «Етновир», то проект є актуальним для організації з огляду на те, що мета проекту повністю відповідає основним завданням партнера таким, як забезпечення міжнародної співпраці в сферах знань, захисту та поширення нематеріальної культурної спадщини, пропагування нематеріальної культурної спадщини. Крім того, CIOFF постійно здійснює підтримку діяльності членів своєї та інших неурядових організацій, які працюють у галузі фольклору та культурної спадщини.

### **Чому проект є унікальним?**

Міжнародний фестиваль фольклору «Етновир» - один з небагатьох українських фестивалів фольклору, який відбувається під егідою CIOFF (Міжнародної ради організацій фольклорних фестивалів та традиційних мистецтв) та відповідно принципів та вимог даної організації до проведення фольклорних фестивалів міжнародного рівня.

Міжнародний фестиваль фольклору «Етновир» це поєднання традицій і сучасної їх інтерпретації в різних проявах фольклорної культури - мода, музика, танець, ремесла, освітні програми.

Цього року у рамках проекту «10 років міжнародному фестивалю фольклору «Етновир» ми розробляємо новий, освітній формат фестивалю - Форум фольклорних ініціатив, який стане дискусійним майданчиком про виклики та проблеми у сфері збереження та поширення нематеріальної



культурної спадщини.

Кульмінацією і особливістю міжнародного фестивалю фольклору «Етновир» також є стільке виконання старовинного танцю «Аркан», який колективи-учасники фестивалю вчать танцювати протягом усіх днів фестивалю і представляють на завершення фестивальної програми. «Аркан» здавна вважається танцем братерства, коли усі учасники танцю ставали в коло, закладаючи руки одне одному на плечі, створюючи цим так званий сонячний, зогняний знак. Виконання «Арку» - це своєрідне єднання різних культур і безцінний досвід без винятку для кожного колективу.

### **Чому проект є інноваційним?**

Інноваційність проекту полягає в тому, що програма фестивалю складається таким чином, щоб продемонструвати як і глибоко автентичні культури, так і традиції, які мають давню історію, але в силу багатьох факторів трансформуються та видозмінюються. За визначенням CIOFF, програми, які репрезентують традиційну культуру, можуть мати автентичне, видозмінене або стилізоване вираження. Ми розробляємо та впроваджуємо небанальні та унікальні форми для відображення фольклору, які реалізуємо на високому професійному рівні. Тож, саме багатоформатність та міжсекторальна співпраця сприяє залученню широкої аудиторії, підвищенню інтересу до фольклору, народних звичаїв та традицій, міжкультурному діалогу.

### **Основна мета проекту**

Проект «10 років міжнародному фестивалю фольклору «Етновир» реалізується з метою поширення та популяризації культурної спадщини України, ознайомлення з культурою різних народів світу, формування толерантного ставлення до національних особливостей інших народів, посилення культурної мотивації для внутрішнього та зовнішнього туризму.

### **Цілі проекту**

#### **Ціль**

Розширення аудиторії міжнародного фольклорного фестивалю «Етновир» на нові географічні, вікові, соціальні та професійні цільові аудиторії шляхом розширення програми та впровадження нових форматів.

#### **Завдання**

Завдання 1. Забезпечити участь у фестивалі 7 колективів із різних



регіонів України та 3 колективів з-за кордону. Завдання 2. Забезпечити організацію та проведення усіх заходів проекту відповідно до програми проекту. Завдання 3. Організувати запис гала-концерту та його трансляцію на телебаченні.

### **Результат 1**

На фестивалі представлено фольклор 7 регіонів України та 3-ох країн. У фестивалі взяли участь 10 колективів. Організовано та проведено заходи відповідно до програми фестивалю.

### **Результат 2**

Здійснено відеозапис гала-концерту, його трансляція на телебаченні.

### **Індикатори досягнення результатів**

Кількість колективів, які взяли участь у фестивалі- 10;  
кількість представлених країн-3;  
кількість представлених регіонів-7.  
Кількість проведених заходів-16;  
кількість відвідувачів фестивалю (орієнтовно заплановано - 150 000);  
кількість охоплених секторів культури.  
Кількість записаних концертів -1;  
кількість трансляцій

### **Ціль**

Створення платформи для професійної дискусії про виклики у сфері збереження, популяризації та інтерпретації нематеріальної культурної спадщини шляхом організації Форуму фольклорних ініціатив.

### **Завдання**

Завдання 1. Визначити тематику та розробити програму одноденного Форуму. Завдання 2. Організувати фольк-прес-сніданок за участю запрошених спікерів та учасників фестивалю. Завдання 3. Організувати 1 воркшоп за участю спікерів та учасників Форуму. Завдання 4. Опрацювати та облікувати матеріали за результатами Форуму.

### **Результат 1**

Впроваджено новий формат фестивалю - проведено Форум фольклорних ініціатив. Підвищення рівня професійних знань в сфері організації фольклорних фестивалів

### **Результат 2**





Проведений 1 воркшоп у рамках Форуму. Опубліковано матеріали за результатами Форуму.

### **Індикатори досягнення результатів**

Розроблена програма Форуму;

кількість спікерів - 6;

кількість учасників - понад 30.

Організований сніданок;

кількість учасників прес-сніданку - 4 ;

кількість ЗМІ, які беруть участь у прес-сніданку - 6.

Кількість учасників воркшопів - 230.

Кількість та види опублікованих матеріалів - 7 прес-релізів, 4 макети в друкованих виданнях, 7 статей, 1 спецпроект, понад 30 новин на сайті фестивалю, понад 3- новини на накомунікаційних ресурсах партнерів, 2 радіоролики, 1 трансляція концерту на телебачення;

кількість аудиторії, яка взаємодіяла з матеріалами (онлайн та офлайн) - 50 000.

### **Ціль**

Інтеграція української фольклорної спадщини у світовий контекст шляхом комплексної презентації українського народного танцю «Аркан».

### **Завдання**

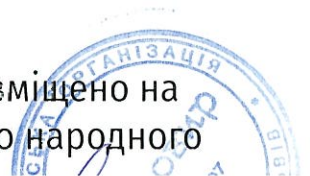
Завдання 1. Організувати та провести 3 відкритих воркшопи спільного виконання танцю «Аркан» за участю представників іноземних та українських колективів. Завдання 2. Презентувати спільне виконання українського народного танцю «Аркан» на гала-концерті фестивалю. Завдання 3. Створити 1 відео-презентацію - урок «Як танцювати «Аркан» українською та англійською мовами та розмістити його на веб ресурсах фестивалю та партнерів. Завдання 4. Створити комплексну презентацію українського народного танцю «Аркан» для представлення як зразка української фольклорної спадщини на Світовому Конгресі CIOFF 2021 року у м. Будапешт, Угорщина.

### **Результат 1**

Проведено воркшопи та спільне виконання українського народного танцю танцю "Аркан".

### **Результат 2**

Створено відеопрезентацію-урок "Як танцювати 'Аркан'", розміщено на веб ресурсах. Створено комплексну презентацію українського народного



танцю «Аркан» для представлення як зразка української фольклорної спадщини на Світовому Конгресі CIOFF 2021 року, у м. Будапешт, Угорщина.

### **Індикатори досягнення результатів**

Кількість проведених воркшопів; кількість учасників воркшопів.

Кількість учасників, які взяли участь у спільному виконанні; кількість глядацької аудиторії.

Кількість відео презентацій - уроків; кількість ресурсів, на яких розміщені відео уроки; кількість охоплення аудиторії.

Створена комплексна презентація.

### **Ціль**

Підвищення інтересу до фольклору шляхом реалізації комунікаційної кампанії фестивалю «Етновир» як найбільшого фестивалю фольклору в Україні

### **Завдання**

Завдання 1. Модернізувати сайт фестивалю. Завдання 2. Реалізувати усі заходи та завдання відповідно до комунікаційної стратегії проекту.

Завдання 3. Створити короткий фільм про фестиваль.

### **Результат 1**

Оновлено сайт фестивалю. Проведено успішну комунікаційну кампанію фестивалю.

### **Результат 2**

Створено 1 спец-проект разом з одним із інформаційних партнерів проекту. Короткий фільм про фестиваль.

### **Індикатори досягнення результатів**

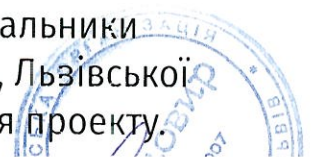
Кількість відвідувачів сайту фестивалю.

Кількість текстових, відео, аудіо та фотоматеріалів, опублікованих до, під час та за підсумками фестивалю; кількість охоплення аудиторії; кількість залучених медіаресурсів;

Створений фільм.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках пряму цільову аудиторію проекту**

Широка глядацька аудиторія (орієнтовно 150 000 осіб): шанувальники фольклору, народної творчості, які є мешканцями міста Львів, Львівської області та інших міст України, туристи. Це найбільша аудиторія проекту.



Вона включає дітей, молодь, людей середнього та старшого віку, людей різних професій та із різними сферами зацікавлення, адже заходи та програма фестивалю формуються таким чином, щоб задовольнити культурні потреби саме цієї ЦА.

Професійна спільнота (орієнтовно 5000 осіб): хореографічні та музичні колективи з різних регіонів в Україні та з інших країн світу; дитячі та юнацькі хореографічні та музичні колективи хореографи, фольклористи, культурні менеджери. Ця аудиторія не тільки буде брати безпосередню участь у заходах фестивалю, але отримає можливість культурного обміну та співпраці.

Вказані кількісні показники були визначені на основі досвіду проведення фестивалю "Етновир" протягом попередніх дев'яти років.

### **Опишіть у кількісних та якісних показниках опосередковану (непряму) аудиторію проекту**

Медіа спільнота (20 од. засобів масової інформації): міські, регіональні та національні он-лайн та оф-лайн ЗМІ, які зацікавлені в культурних подіях та їх висвітленні, таким чином стимулюючи інтерес інших ЦА до проекту загалом та фольклору зокрема.

Локальний бізнес: інвестори та меценати (понад 100 компаній): власники та комерційні директори великих компаній, які виробляють продукцію, розраховану на масового споживача (потенційні партнери та спонсори фестивалю), власники закладів громадського харчування, сувенірних крамниць, туристичних агентств та інших дотичних бізнесів, можуть бути партнерами фестивалю, які зацікавлені у проведенні масштабних культурних подій, оскільки це стимулює їхні бізнеси.

### **Яким чином були визначені їх культурні потреби, інтереси?**

Ми проводимо міжнародний фестиваль фольклору «Етновир» з 2008 року, щоразу аналізуючи зміни в інтересах наших цільових аудиторій. За роки проведення фестивалю ми розуміємо, що українському глядачеві більш цікаві колоритні колективи з екзотичних країн світу. Але є і велика частка глядачів, яким цікавий більш традиційний фольклор сусідніх країн. Також є значна частка, яким цікавий власне український фольклор та надбання національної культурної спадщини. Тож ми намагаємося тримати баланс, формуючи програму фестивалю.

Також ми щороку отримуємо відгуки від колективів-учасників та хореографів стосовно того, щоб вони хотіли змінити та чим доповнити фестиваль. І завжди враховуємо усі зауваження та побажання при плануванні наступного фестивалю.



Також ми детально аналізуємо аудиторію, яка відвідує сайт та сторінки соціальних мереж фестивалю, тож достеменно знаємо, як і на що реагує той чи інший відвідувач.

**У який спосіб кінцеві результати проекту будуть задовольняти (повністю або частково) культурні потреби та інтереси обраної (их) аудиторії?**

Широка глядацька аудиторія: задоволення потреб у якісному культурному продукті, ознайомлення з культурою та традиціями інших народів світу.

Дана цільова аудиторія також зможе взяти безпосередню участь у заходах фестивалю, краще пізнати традиції та звичаї українського народу та інших народів світу.

Туристи: пізнають різні країни через призму фольклорних танців, музики, костюмів. Фестиваль передбачає різноманітні заходи, які будуть цікавими для різних вікових, соціальних груп туристів.

Професійна аудиторія (хореографічні та музичні колективи з різних регіонів України та з інших країн світу, дитячі та юнацькі хореографічні та музичні колективи (хореографи): отримають можливість для власного представлення та демонстрації своєї майстерності та професійних здобутків. Кожен колектив популяризує свою країну чи регіон, культуру.

Фестиваль є своєрідним майданчиком для формування тих та довготривалих стосунків між колективами, окремими артистами, налагодження партнерських відносин. Хореографи візьмуть безпосередню участь у фестивалі, отримають можливість культурного обміну та налагодження нових партнерств. Також фестиваль може стати хорошим мотиваційним інструментом для створення нових фольклорних колективів.

Медіа спільнота: завдяки детально розробленій комунікаційній стратегії проекту, фестиваль та заходи, які будуть відбуватися у його рамках, отримають широке висвітлення у медіапросторі, це стане поштовхом до підвищення інтересу даної цільової аудиторії до теми збереження культурної спадщини, її популяризації.

Локальний бізнес: інвестори та меценати: Міжнародний фестиваль фольклору «Етновир» - один з найяскравіших та найочікуваніших фестивалів у місті та Україні. Зростання кількості туристів та учасників фестивалю сприятиме розвитку місцевого бізнесу. Залучення локального бізнесу до реалізації якісного культурного продукту сприятиме покращенню іміджу міста та розвитку його потенціалу.

**Хто є зацікавленою стороною (ами) проекту (особи чи інституції, які можуть – безпосередньо чи опосередковано, позитивно чи негативно – впливати на проект чи бути під впливом проекту)? Зазначте, у який спосіб та**



## **використовуючи які інструменти будете працювати з ними**

1. Члени команди проекту - позиція стосовно проекту: лідируюча, підтримуюча; - сфера інтересів/зацікавлення: позитивний імідж організації, сталий розвиток організації, особистий розвиток; - форми взаємодії: діалог, регулярне інформування, виявлення думок та інтересів; - інструменти взаємодії: кодекс корпоративної етики, сайт, соціальні мережі, листування/ відповіді на запити, опитування/анкетування навчання.

2. Інституційні та фінансові партнери проекту - позиція стосовно проекту: підтримуюча; - сфера інтересів/зацікавлення: взаємовигідна співпраця, виконання зобов'язань, позитивний імідж; - форми взаємодії: діалог, спільна діяльність; - інструменти взаємодії: сайт, звіти, ділові зустрічі, переговори, консультації, листування.

3. Підрядні організації, які залучаються для виконання завдань проекту - позиція стосовно проекту: підтримуюча; - сфера інтересів/зацікавлення: виконання зобов'язань, своєчасність та надійність наданих послуг, якість продукції (послуг); - форми взаємодії: діалог, вивчення думок та інтересів; - інструменти взаємодії: договори, акти приймання-здачі робіт та послуг, опитування, листування.

3. Державні інституції та органи самоврядування: Львівська міська рада - позиція стосовно проекту: підтримуюча; - сфера інтересів/зацікавлення: реалізація програм, моніторинг діяльності, дозволи та погодження; - форми взаємодії: регулярне інформування, діалог, спільна діяльність; - інструменти взаємодії: перевірки, звіти, листування, зустрічі, наради, листування.

## **Які ключові повідомлення, яких спікерів буде обрано для поширення інформації про проект серед прямої (их) цільової (их) аудиторії (ій), опосередкованої аудиторії, потенційних партнерів, широкої аудиторії?**

Ключові повідомлення проекту: «Етновир». Запрошуємо поринути у вир фольклору! 10 років «Етновир» об'єднує! Міжнародний фольклорний фестиваль «Етновир». Увесь світ до Львова! Міжнародний фольклорний фестиваль «Етновир» - головна подія святкування 30 річниці Незалежності України у Львові! Спікери проекту: Філіп Боссант, президент CIOFF International; Андрій Садозий, міський голова Львова; Андрій Сидор, представник CIOFF Україна; Представники управління культури Львівської міської ради; Представники колективів-учасників фестивалю.

## **Які методи комунікації (відео, аудіо контент, промо кампанії в соціальних мережах, амбасадори, тощо) та канали комунікації (вебсайт проекту, соціальні мережі тощо) будуть залучені під час реалізації проекту?**

Строки проведення інформаційної кампанії: липень - 18 жовтня 2021 року.

Під час реалізації проекту будуть використовуватися такі методи комунікації:



Підготовка та розміщення прес-релізів та статей, тематичних матеріалів в друкованих та інтернет-виданнях, на сайтах проекту та партнера проекту;  
Організація та проведення прес-конференції;  
Створення унікальних промокампаній для соціальних мереж;  
Таргетована реклама в соціальних мережах;  
Створення спецпроекту з одним із онлайн-медіа-партнерів фестивалю;  
Організація солк-прес-сніданку у рамках Форуму фольклорних ініціатив;  
Комунікація з лідерами думок та поширення інформації про проект через їхні канали;  
Створення відео контенту для розміщення в соціальних мережах та на телебаченні;  
Створення аудіо контенту для розміщення на радіостанціях;  
Організація запису гала-концерту та його трансляція на телебаченні.

Канали комунікації:

<http://www.etnovyr.org.ua/> - сайт Міжнародного фольклорного фестивалю «Етновир»;  
<https://www.facebook.com/etnovyr.festival> - фейсбук- сторінка Міжнародного фольклорного фестивалю «Етновир», яка нараховує 3 953 підписників (станом на січень 2021 року);  
<http://www.cioff.org> – сайт партнера фестивалю, Міжнародної Ради Організацій Фестивалів Фольклору і Традиційних Мистецтв;  
<https://www.facebook.com/Cioff.Ukraine> - фейсбук- сторінка українського осередку Міжнародної Ради Організацій Фестивалів Фольклору і Традиційних Мистецтв;  
Youtube – канал фестивалю;  
фейсбук-сторінки колективів-учасників фестивалю;  
регіональні, всеукраїнські ЗМІ;  
регіональні та всеукраїнські канали телебачення;  
регіональні та всеукраїнські радіостанції;  
інформаційні матеріали, які розповсюджуватися на інших подіях.

**Які засоби масової інформації будуть висвітлювати реалізацію та результати проекту (вказіть назви засобів масової інформації та кількість публікацій/матеріалів, які заплановані)?**

Друковані видання

- Видання про події “ОТ-ОТ” (щомісячне туристично-інформаційне видання, тираж 15 000 примірників) – 4 макети
- Lviv Today (західноукраїнське щомісячне англomовне видання, тираж 5000 примірників) – 2 макети



Інтернет-видання (не більше 10 публікацій):

- Твоє місто (громадське медіа Львова, незалежний міський медіа-хаб) <http://tvoemisto.tv/>
- Zaxid.net (інформаційно-аналітичний ресурс, майданчик для дискусії про Львів, Україну, Світ) <https://zaxid.net/>
- День (українське суспільно-політичне інтернет-видання) <https://day.kyiv.ua/>
- UA:Львів (офіційний сайт регіонального суспільного мовника) <https://lv.suspilne.media/>
- Новое время (інформаційно-новинний сайт) <https://nv.ua/>
- The Village (міська інтернет-газета: все про культурне і громадське життя, сервіс, розваги, їжу та людей) <https://www.the-village.com.ua/>
- Галінфо (агенція інформації та аналітики) <https://galinfo.com.ua/>
- Lviv.ua (портал про Львів, львів'ян і не тільки. Місія – відкрити Львів з його найкращі сторони – як сучасне, європейське, культурне місто, що здатне змінюватись і сміливо йти в майбутнє) <http://www.lviv.ua/>
- Lviv.travel (офіційний туристичний сайт міста) <https://lviv.travel/>
- Видання про події "ОТ-ОТ" (найповніша афіша Львова, яка інформує туристів та львів'ян про події, що відбуваються впродовж місяця в усіх сферах культурного життя міста) <http://ot-ot.lviv.ua/>

Телебачення:

- 24 канал (місія каналу – чесно і правдиво інформувати наших глядачів про все, що відбувається в Україні і світі. Слоган: «Змінюємо країну на краще»)
- UA:Львів (регіональний суспільний мовник) - 1 запис та трансляція

Радіостанції:

- Радіо Люкс (львівська музично-інформаційна радіостанція) - 40 виходів
- Радіо Львівська хвиля (львівська музично-інформаційна радіостанція) – 40 виходів
- Радіо UA: Культура (культурно-просвітницька радіостанція) - 1 інтерв'ю

**Яких кількісних та якісних показників ви плануєте досягти в результаті виконання інформаційної складової проекту?**

Кількісні показники:

Відвідуваність сайту зросла щонайменше на 30 %

Аудиторія соцмереж зросла щонайменше на 50 %

Створено короткий фільм про фестиваль

Створено 1 спец проект

Збільшення аудиторії проекту щонайменше на 10%



Охоплення аудиторії не менше 500 000 осіб

Понад 20 ЗМІ висвітлювали проєкт до, під час та після його прсведення

Якісні показники

Оновлено сайт фестивалю

Проконтактовано з цільовими аудиторіями з України та з-закордону та сформовано їхні знання про фестиваль фольклору «Етновир»

Підвищено інтерес до фольклору

Широка ЦА проєкту отримала доступ до результатів проєкту

Інформація про фестиваль поширена провідними українськими онлайн та офлайн медіа, іноземними виданнями.

### **Яких довгострокових результатів вдасться досягнути завдяки реалізації проєкту? Що буде підтвердженням досягнення мети проєкту?**

Якісні показники:

Покращення обізнаності цільових аудиторій про фольклор України та інших країн

Масштабування фестивалю шляхом розширення цільової аудиторії

Розширення міжнародного та національного партнерств

Посилення мотивації для створення нових фольклорних колективів та проєктів

Розширення мережі фольклорних фестивалів

Напрацювання Осруму фольклорних ініціатив будуть використовуватися при створенні та організації фольклорних фестивалів

Поширення позитивного досвіду організації знакової події на основі міжсекторальної співпраці серед інших міст

Подолання етнічних, соціальних, релігійних та культурних стереотипів

Інтеграція українського фольклору у світовий контекст

Популяризація української культурної спадщини

Посилення культурної мотивації для внутрішнього та зовнішнього туризму

Кількісні показники:

Збільшення кількості учасників фестивалю на 1 колектив щороку

Збільшення кількості відвідувачів фестивалю щонайменше на 10% щороку

Залучено щонайменше 1 нового іноземного партнера щороку

Залучено щонайменше 1 нового національного партнера щороку

Започатковано щонайменше 3 фольклорних проєкти

Зростання кількості туристів, які відвідають фестиваль з наступного році, щонайменше на 5%

**Опишіть соціальну (суспільну) цінність результатів проєкту**





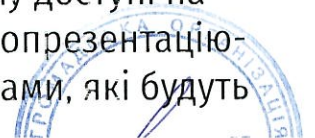
Кожен з нас має певні стереотипні уявлення про ті чи інші предмети, явища, процеси, людей, національності тощо, які нав'язуються нам з народження соціумом, з якому розвиваємося. І не завжди ці стереотипи відповідають дійсності. Щось недооцінюємо, до чогось відразу ставимося вороже, когось засуджуємо, і так у всіх сферах життя. І дуже часто конфліктні ситуації будь-яких масштабів виникають саме внаслідок стереотипного мислення. І потрібен час і прожитий власний життєвий досвід, щоб зрозуміти дійсний стан речей. «Якщо війни починаються в розумах людей, там же має бути початок і створення миру», - заявляє ЮНЕСКО в преамбулі до своєї Конституції.

На нашу думку, однією із основних суспільних цінностей результатів проекту «10 років міжнародному фестивалю фольклору «Етновир» є руйнування стереотипів щодо певних національностей, різних етнічних особливостей загалом, та фольклору як явища зокрема. Результати проекту сприятимуть формуванню толерантності, яка є першим щаблем не тільки до запобігання, але й до подолання стереотипів. У рамках фестивалю відбувається велика кількість різноманітних заходів, які спонукають до діалогу, безпосереднього контакту, а це - найкраще джерело інформації про інших, реальний шлях духовного й культурного зближення, інструмент розв'язання різних проблем. Крім того, це відкритість до міжкультурного спілкування, в основі якого лежить повага до особливостей іншого, іншими словами, його ідентичності.

Ще однією суспільною цінністю результатів проекту є самоідентифікація та розуміння власної ідентичності через пізнання інших культур. Таким чином ми краще розуміємо свою унікальність та самобутність. Фольклор - це перша складова національної ідентичності в умовах глобалізації. Фольклор допомагає національним державам, регіонам, етнічним спільнотам зберегти свою історію та ідентичність. Тож через дослідження різних форм фольклору та його популяризації ми власне створюємо перспективи для власного розвитку та розвитку країни загалом.

### **Яким чином буде забезпечений вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту?**

Усі заходи фестивалю передбачають безкоштовний вхід для відвідувачів та є доступними для усіх цільових груп фестивалю. Також проект передбачає безпосередню участь учасників та відвідувачів фестивалю у заходах фестивалю таких, як марш-паради, майстер-класи, концертні виступи тощо. Усі матеріали, презентації та напрацьовані рекомендації за результатами роботи Форуму фольклорних ініціатив будуть також у вільному доступі на веб-ресурсах фестивалю. Під час проекту буде створено відеопрезентацію-урок «Як танцювати «Аркан» українською та англійською мовами, які будуть



у вільному доступі та розміщені на вебресурсах фестивалю. Також ми плануємо створити короткий фільм з найяскравішими моментами фестивалю, інтерв'ю з учасниками та відвідувачами фестивалю, який буде у вільному доступі на веб ресурсах фестивалю, організації-заявника, організації-партнера. Під час проведення фестивалю кожного дня на сайті, фейсбук- та інстаграм-сторінках фестивалю ми плануємо розміщувати проміжні фото- та відео звіти, тож кожен охочий зможе прокомунікувати з матеріалами проекту. Також у рамках проекту буде проведено опитування відвідувачів фестивалю з метою визначення культурних потреб та інтересів, та відповідно врахування їх при плануванні та організації фестивалю в майбутньому.

**Чи передбачає діяльність за проектом подальший розвиток та функціонування отриманих за результатами проекту продуктів та на яких засадах (самоокупності, фінансування з державного або місцевого бюджету, грантової чи спонсорської підтримки тощо)?**

Міжнародний фестиваль фольклору «Етновіру» був заснований у 2008 році, у 2021 році буде відбуватися вдесяте й у майбутньому ми плануємо проводити його щороку за підтримки Львівської міської ради, Міжнародної Ради Організацій Фестивалів Фольклору і Традиційних Мистецтв (CIOFF), меценатів фестивалю.

Оновлена інтернет-сторінка фестивалю буде постійно наповнюватися актуальною інформацією зі сфери збереження та популяризації нематеріальної культурної спадщини та стане точкою доступу до нематеріальних напрацьованих проекту.

Напрацювання Форуму фольклорних ініціатив будуть оформлені в рекомендаційні пакети, які зможуть використовувати організатори фольклорних фестивалів та проектів.

Комплексна презентація народного українського танцю «Аркан», яка буде створена та пропрацьована у рамках проекту, буде представлена на Світовому Конгресі CIOFF який відбудеться у Будапешті на початку листопада 2021 року.

Фільм, який буде створений після завершення проекту, буде використуватися для презентації успішного досвіду як через фестиваль ефективно популяризувати нематеріальну культурну спадщину.

**Як організація-заявник планує ділитися здобутим досвідом з іншими**



## **організаціями? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?**

Під егідою Міжнародного фестивалю фольклору «Етновир» та за підтримки Міжнародної Ради Організацій Фестивалів Фольклору і Традиційних Мистецтв (CIOFF) ми плануємо співпрацювати з організаціями, інституціями, які зацікавлені у проблематиці проекту, а саме збереженні та поширенні фольклорної спадщини. Ми готові надавати консультації, розповідати про фестиваль, ділитися результатами проекту. Також забезпечимо вільний доступ до результатів проекту для усіх зацікавлених осіб та інституцій.

## **Команда проекту (основні виконавці)**

### **ПІБ члена команди**

Сидор Андрій Петрович

### **Роль у проекті**

Кординатор проекту

### **Перелік основних обов'язків**

Розробка детального планування, деталізація функцій членів команди; загальна координація проекту, моніторинг підготовки та реалізації проекту; підготовка звітності, координація з УКФ, комунікація з партнерами та ін.

### **Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

70%

### **Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

• Львівська міська рада, керівник управління культури і туризму, 2007-2010 рр.

Очолював управління у період становлення Львова, як туристичного напрямку №1 в країні. Автор концепції "100 нових різноманітних подій дають прирість у 1 млн. туристів протягом 3 наступних років".

• Dikart Creative Marketing Company, директор, 1998-2007, 2010-2020 рр. Заснував одну з перших та найуспішніших івент-компаній України.

• ГО "Львівський Туристичний Альянс", президент, 2016-2020 рр.

За час президенства Альянс долучився до появи рейсів лоу-коств з Львова

• Представник CIOFF в Україні з грудня 2019 року. Проведено CNES CIOFF Spring Meeting у Львові (травень 2019 року).



## Проекти

- Львів – фестивальна столиця України, 2008 рік
- Львів – культурна столиця України, 2009 рік
- засновник перших львівських фестивалів: Lviv Coffee Festival, Lviv Cheese&Wine Festival, Фестиваль Писанок, “Етнозир”, “Львів на Тарілці”, “Різдво в Гаю”.
- засновник туристичного форуму WIN WITH THE LICN, 2010-2019 рр.
- співзасновник фестивалю класичної музики LvivMozArt, 2017-2018 рр.
- співзасновник YsOU/Молодіжний симфонічний оркестр України, 2017-2019 рр.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ

## ПІБ члена команди

Голишева Олена Леонідівна

## Роль у проекті

Менеджер проекту

## Перелік основних обов'язків

Кординація роботи волонтерів, координація реалізації заходів проекту

## Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)

70%

## Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)

травень 2016 – дстепер - тренер – мультиплікатор з надання першої допомоги у проекті з надання психосоціальної підтримки постраждалим на Сході України, який реалізується за підтримки Міністерства закордонних справ Німеччини, Malteser International, Мальтійської служби допомоги України (навчання тренерів для викладання курсу у Донецькій і Луганській областях) Липень 2016 - січень 2018 - викснавчий директор ГС «Львівський Туристичний Альянс» Жовтень 2009 – липень 2016 - керівник міського Центру туристичної інформації (з 2010 року – у складі ЛКНП «Центр розвитку туризму м. Львова») липень 2007 – вересень 2009 - заступник начальника управління культури і туризму



Львівської міської ради лютий 1993 – липень 2009 - співзасновник (керуюча справами, заступник директора, директор) БО «Мальтійська служба допомоги у Львові». Координування роботи соціальних проектів і роботи з волонтерами.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ

**ПІБ члена команди**

Мисик Марія Юріївна

**Роль у проекті**

Менеджер проекту

**Перелік основних обов'язків**

Комунікація та координація учасників заходів, менеджерка локації, івент-менеджерка

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

70%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Івент-менеджерка компанії DikArt Creative Marketing (ПП «ДікАрт»), координаторка локацій фестивалів «Етновир», «Lviv Coffee Festival», «Свято Сиру і Вина», «Свято Шоколаду», «Різдво в Гаю»; івент-менеджерка корпоративних заходів; зокрема, відкриттів супермаркетів («Сільпо» в Західному регіоні), СТЦ «Spartak»; координатор локації, івент-менеджерка культурно-розважальних заходів у ТРЦ «Victoria Gardens». Основні обов'язки: планування, координація виконавців, координація проведення заходів згідно плану, звіт. Менеджерка локації в рамках міжнародного фестивалю класичної музики LvivMozArt (2018). Волонтерка та гід колективів Міжнародного фестивалю фольклору «Етновир» з 2016 року.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ



**ПІБ члена команди**

Мисан-Міляевич Ольга Миколаївна

**Роль у проекті**

Менеджер із комунікацій та піару

**Перелік основних обов'язків**

Координація фотс-відео, підготовка промоційних матеріалів

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

90%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Комунікаційний менеджер проектів компанії DikArt Creative Marketing Company (ТП «ДікАрт») до 2017 року, серед обов'язків в рамках проектів LvivCoffeeFestival, На каву до Львова; Фестивалю «Етновир», бізнес та корпоративних заходів:: координація роботи дизайнерів та підготовки матеріалів (макетів, банерів, зовн.реклами,) - підготовка поліграфічної продукції заходів (дизайн, верстка, підготовка до друку, координація виконавців, забезпечення розповсюдження) - фото/відеос продакшн проектів (узгодження вимог, координація виконавців) та ін.

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ

**ПІБ члена команди**

Саламін Захар Маркіянсвич

**Роль у проекті**

Технічний менеджер проекту

**Перелік основних обов'язків**

Відповідальний за координацію технічного забезпечення.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

50%



**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Послуги технічного менеджера в рамках проектів компанії DikArt Creative Marketing Company (ПП ДікАрт), зокрема: Міжнародного фестивалю «Етновир», LvivCoffeeFestival/На каву до Львова та ін. Серед основних обов'язків: узгодження локацій, потреб та умов; узгодження та забезпечення технічних вимог програми (в т.ч. декорацій); узгодження та дотримання вимг: безпека, пожежні норми, швидка допомога, міські служби; санвузол та ін. - супровід підготовки та реалізації заходів (event management): дизайн заходів, технічне забезпечення та ін. - підбір та організація команди виконавців

**Форма фінансових стосунків із організацією-заявником (фізична особа - підприємець, договір цивільно-правового характеру, трудовий договір, волонтер, інше)**

ЦПХ

**ПІБ члена команди**

Бондарчук Наталя Володимирівна

**Роль у проекті**

Режисер

**Перелік основних обов'язків**

Розробка загальної концертної програми, сценарного плану.

**Зайнятість у проекті (у відсотковому співвідношенні до зайнятості за основним місцем роботи або у інших проектах)**

70%

**Відповідний досвід (коротка біографічна довідка, не менше 800 знаків)**

Голова творчого об'єднання "Левеня", членкиня правління Львівського відділення Національної хореографічної спілки України; членкиня оргкомітету обласного та регіонального турів Всеукраїнського хореографічного конкурсу ім. П. Вірського; членкиня оргкомітету та режисер фестивалю-конкурсу народної хореографії Героя України Мирослава Вантуха; Режисерка концертів для Міжнародного культурного центру "Сяйво": режисерка м'юзиклу "Зоряне сяйво". Режисерка Міжнародного фестивалю фольклору «Етновир» з 2009 року

**Опишіть внутрішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту та шляхи їх мінімізації**



Недотримання строків виконання робіт з боку підрядних організацій - постійний контроль та моніторинг керівника проекту за ходом виконання завдань проекту.

Зміни в програмі через непередбачувані обставини - над проектом працює режисер фестивалю, який швидко та оперативно реагує на обставини, які виникають, та має низку готових рішень на випадок подібних ситуацій, які не впливають на якісні та кількісні характеристики проекту.

Технічний ризик - співпраця з підрядниками, які забезпечують високий рівень технічного забезпечення. Попередня перевірка та постійний контроль усього технічного забезпечення.

Ризик поширення COVID - 19 - більшість заходів проекту можна провести в онлайн форматі. Також враховуючи ризики пандемії ми не запрошуємо колективи, присутність яких передбачає трансатлантичний переліт.

### **Опишіть зовнішні ризики, що можуть вплинути на реалізацію проекту, та шляхи їх мінімізації**

Ризик інфляції та курсових коливань, що може призвести до перевищення кошторисної вартості проекту - з усіма підрядниками фестивалю попередньо узгоджуються ціни на послуги та укладаються відповідні договори, тому такий ризик буде мінімальним.

Ризик відміни виступу іноземного колективу з об'єктивних причин та/або через поширення COVID - 19 - постійна комунікація з кожним колективом та оперативне вирішення усіх проблем, які можуть вплинути на можливість виступу колективу на фестивалі; окрім іноземних колективів, у фестивалі беруть участь колективи з України, тож неможливість виступу іноземних колективів не повинно занадто суттєво вплинути на проведення фестивалю.

Погодні умови - застосування технічних рішень для локації для мінімізації впливу погодних умов на проведення заходу. У разі форс-мажорних обставин заходи можуть бути перенесені на інший час чи наступний день.

### **Які інструменти внутрішнього моніторингу реалізації проекту ви будете застосовувати?**

Загальний контроль та координація усіх дотичних до виконання завдань проекту осіб, служб та підрядників на етапі його підготовки та реалізації здійснюється керівником проекту відповідно до детального плану реалізації проекту. Для ефективного моніторингу реалізації проекту буде використовуватися система робочої комунікації: наради, електронне листування.

Кожна подія, кожен колектив, кожна локація міжнародного фольклорного фестивалю «Етновир» матиме куратора та волонтерів, які будуть





моніторити хід виконання завдань фестивалю. Також передбачені щоденні звіти кураторів фестивалю в електронній формі.

Під час безпосередньої реалізації фестивалю кожного дня буде проводитися моніторинг висвітлення заходів фестивалю у ЗМІ та соціальних мережах, відслідковуватися реакція цільових груп проекту, колективів-учасників фестивалю. Після завершення проекту, буде складено детальний звіт за результатами аналізу згадок у ЗМІ, інтернет-ресурсах, соціальних мережах, відгуків учасників та відвідувачів фестивалю з метою використання набутого досвіду при підготовці та реалізації фестивалю «Етновир» у майбутньому.

## **Моніторингова інформація**

**Кількість чоловіків у команді проекту**

2

**Кількість жінок у команді проекту**

4

**Кількість людей віком від 17 до 34**

1

**Кількість людей віком від 35 до 50**

3

**Кількість людей віком від 51 до 60**

2

**Кількість людей віком від 61 до 70**

0

**Кількість людей віком старше 71**

0

**Кількість працюючих пенсіонерів**

0

**Кількість людей з інвалідністю серед команди проекту**

0



програми, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.  
Так

В розрізі та з урахуванням норм Закону України «Про санкції» та рішень Ради національної безпеки і оборони України щодо застосування і скасування персональних спеціальних, економічних та інших обмежувальних заходів (санкцій) відносно громадян та юридичних осіб та з метою отримання гранту інституційної підтримки, цим гарантійним листом, шляхом підписання проектної заявки, підтверджую відсутність прямих та опосередкованих контактів із представниками (юридичними та фізичними особами) держави-агресора Російською Федерацією з 2014 року до цього часу.  
Так

Керівник ГО "Етикет" Ірина Мелішківа



## Декларація доброчесності

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників в даній програмі, з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про конфлікт інтересів, що виник під час проведення конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-VI надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Я підтверджую, що не отримую іншої фінансової підтримки на витрати, які покриває УКО.

ПІБ Грантоотримувача

Підпис

Дата заповнення

*Александр Марія Юрївна*



**Грантоотримувач:**  
*Александр Марія Юрївна*

УКРАЇНСЬКИЙ  
КУЛЬТУРНИЙ  
ФОНД

Додаток № 2  
до Договору про надання гранту  
№ 4EVE13-04623  
від 27 лютого  
2021 року

Назва конкурсної програми: Знакові події  
Назва ЛОТ-у: Лот1. Знакові події в Україні  
Назва Заявника: Громадська організація "Етновир"  
10 років Міжнародному  
Назва проєкту: фольклорному фестивалю «Етновир»  
Дата початку проєкту: липень 2021  
Дата завершення проєкту: жовтень 2021

	Організація-донор	Фінансування проєкту, в %	Фінансування проєкту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ</b>			
1.	Український культурний фонд	100,00%	2 700 538,45
2.	Співфінансування*	0,00%	0,00
2.1.	Кошти організацій-партнерів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.2.	Кошти державного та місцевих бюджетів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.3.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.4.	Кошти інших донорів (повна назва організації)	0,00%	0,00
2.5.	Власні кошти організації-заявника	0,00%	0,00
3.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інших культурно-мистецьких продуктів, що створюватимуться в рамках проєкту)	0,00%	0,00
Всього по розділу I "Надходження"		100,00%	2 700 538,45

\*За наявності співфінансування Грантоотримувач самостійно вирішує, на які статті витрат іде співфінансування.

керівник  
(посада)



Мисик Марія Юрківна  
#116,

рат проекту

ка: Громадська організація "Етномир"  
 г: 10 років Міжнародному фольклорному фестивалю "Етномир"  
 проекту: липень 2021  
 ння проекту: жовтень 2021

№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ				Витрати за рахунок співфінансування				Витрати за рахунок реінвестицій			Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=7+10+13)	Обґрунтування та деталізація витрат (колонка обов'язкова для заповнення)		
			Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн (=5*6)	Загальна сума, грн. (=8*9)			Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн. (=11*12)
			Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн							
2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15				
<b>II ВИТРАТИ:</b>																	
1	Винагорода членам команди проекту																
1.1	Оплата праці штатних працівників організації, зарплата (лише у вигляді премії)		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00			0,00		0,00			
1.1.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00				0,00		0,00			
1.1.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00				0,00		0,00			
1.1.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00				0,00		0,00			
1.2	За трудовими договорами		0,00		0,00	0,00		0,00	0,00			0,00		0,00			
1.2.1	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00				0,00		0,00			
1.2.2	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00				0,00		0,00			
1.2.3	Повне ПІБ, посада (роль у проекті)	місяців			0,00			0,00				0,00		0,00			
1.3	За договорами ЦПХ		8,00		193 200,00	0,00		0,00	0,00			0,00		193 200,00			
1.3.1	Сидор Андрій Петрович, координатор проекту	місяців	4		14800	59200		0,00	0,00			0,00		59 200,00	Координатор проекту Розробка детального планування, деталізація функцій членів команди, загальна координація проекту, моніторинг підготовки та реалізації проекту, підготовка звітів, координація з УКФ, комунікація з партнерами та ін.		
1.3.2	Голішова Олена Леонідівна менеджер проекту, координатор Форуму, тп волонтерів Фестивалю	місяців	1		12000	12000		0,00	0,00			0,00		12 000,00	Менеджер проекту Перелік основних обов'язків Координація роботи волонтерів, координація реалізації заходів проекту		
1.3.3	Михай Марія Оріанна, менеджер просвіту	місяців	3		11000	12000		0,00	0,00			0,00		42 000,00	Менеджер проекту Перелік основних обов'язків Координація та координація учасників заходів, менеджмент локації, івент-менеджер		
1.3.4	Саламін Захар Маркянович, техменеджер проекту	місяців	2		12000	24000		0,00	0,00			0,00		24 000,00	Технічний менеджер проекту Перелік основних обов'язків Відповідальний за координацію технічного забезпечення.		
1.3.5	Мисан Мілаєвич Ольга Миколаївна, менеджер із комунікацій та піару	місяців	3,5		14000	49000		0,00	0,00			0,00		49 000,00	Менеджер із комунікацій та піару Перелік основних обов'язків Координація фото-відео, підготовка промоційних матеріалів		

Керівник ГО "Етномир" Мисан Ольга Олександрівна



Код	Назва	місяць	1	7000	7000						Режисер
1.3.6	Бондарчук Наталя Володимирівна, режисер										Перелік основних обов'язків Розробка загальної концертної програми, сценарного плану, форма фінансових стосунків - ЦПХ
1.4	<b>Соціальні внески з оплати праці (нарахування ЄСВ)</b>		193 200,00		42 504,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	7 000,00
1.4.1	Штатні працівники		0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	42 504,00
1.4.2	За строковими трудовими договорами		0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,22	0,00	0,00
1.4.3	За договорами ЦПХ		193 200,00	0,22	42 504,00	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	42 504,00
1.5	<b>За договорами з ФОП</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1.5.1	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяць			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1.5.2	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяць			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
1.5.3	Повне ПІБ, зазначити конкретну назву послуги/виконання робіт	місяць			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>арт 1 "Вингорода членам команди"</b>					235 704,00		0,00	0,00	0,00	0,00	235 704,00
2	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)										
2.1	<b>Вартість проїзду (для штатних працівників)</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.1.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.1.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.1.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.2	<b>Вартість проживання (для штатних працівників)</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.2.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.2.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.2.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.3	<b>Роботи (для штатних працівників)</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.3.1	Добові, вказати ПІБ( розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.3.2	Добові, вказати ПІБ ( розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
2.3.3	Добові, вказати ПІБ( розрахунок на відряджену особу)	доба			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
<b>арт 2 "Витрати пов'язані з відрядженнями"</b>					0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3	Обладнання і нематеріальні активи										
3.1	<b>Обладнання, інструменти, інвентар, які необхідні для виконання його при реалізації проєкту зраніозоримувача</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.1.1	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.1.2	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
3.1.3	Найменування інвентаря (з деталізацією технічних характеристик)	шт.			0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00



*Кривий Рі, Ентерпрайз "Месем Спейс Воркс" фсве*





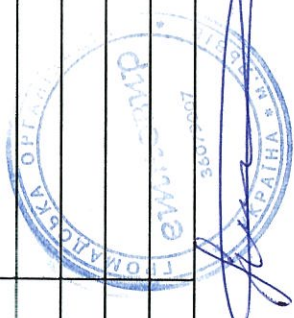
4.2.6	Оренда конструкцій для промоційно-інформаційних веж на головних площах міста (пл. Музеюна - старт марш-парадів вул. Галицька, пл. Митна, розміщення прогном 14 днів) та на вхідній зоні фестивалю	шт.	4.00	16 000.00	64 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	64 000.00	Встановлення сценічних конструкцій на центральних площах міста забезпечить втілюваність Фестивалю та інформування про програму фестивалю. У вартість входить оренда сценічних конструкцій. Розміщення 4 шт конструкцій, 14 днів
4.2.7	Оренда конструкцій для фотозон	шт.	3.00	9 000.00	27 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	27 000.00	У вартість входить конструкція для розміщення брендунга, виготовлення/друк та монтаж декораций
4.2.8	Оренда звукового забезпечення головної сцени	дб	3.00	35 900.00	105 900.00	0.00	0.00	0.00	0.00	105 900.00	система акустична "топ" MAG AUDIO WASP 16 шт. система акустична сар. MA(+ A)UDIO S(+00) 5 шт. підсилювач потужності Powersoft 6 шт комплект силових та сигнальних комутацій 1 к-т рама для кріплення і підвіску акустичних систем "топ" 2 шт лебідка електрична Champ Master 2 шт мікшер цифровий Yamaha 1 шт. монітор сценічний MAG AUDIO Focus 6 шт мікрофон штурмовий Shure/Sennheiser 2 шт. мікрофон бездротівний Shure 12 шт стоїлок мікрофонна 14 шт
4.2.9	Оренда звукового забезпечення для обслуговування форуму	дб	1.00	2 000.00	2 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	2 000.00	звукова система та мікрофони
4.2.10	Оренда світлової забезпечення для головної сцени	дб	3.00	20 500.00	61 500.00	0.00	0.00	0.00	0.00	61 500.00	проектор платиний T1 PAR RGBW проектор рухомий LED WASH ZOOM RGBW проектор рухомий BEAM SPOT 17R проектор освітлюючий LED BLINDER проектор пульсуючий LLD STRIBE система керування Avolites
4.2.11	Оренда екрану 5х3м, 1шт. (в т.ч. Віджеїнг, виведення на екран)	дб	3.00	23 000.00	69 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	69 000.00	у вартість входить оренда LED екрану, послуги комутації та пульсової оренди системи підвіски екрану, транспортні та монтажні послуги, послуги виведення на екран, зображень. Зважаючи на специфіку фестивалю та участь різних колективів важливим є візуальне представлення колективів та виведення на екран дійств які відбуваються на сцені
4.2.12	Оренда обладнання для синхронного перекладу до 15 осіб	дб	1.00	1 000.00	1 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1 000.00	у вартість входить кабіна перекладача, пульт перекладача (1 шт.), 2 пари навушників для перекладачів, відповідна кількість приймачів з навушниками, монтаж, демонтаж та обслуговування
4.2.13	Оренда плазм (плазмабоксів), 2 шт	дб	1.00	1 200.00	1 200.00	0.00	0.00	0.00	0.00	1 200.00	Використовуватиметься для виведення матеріалів спікерів на екран
4.2.14	Послуги оренди генератора та обслуговування (комутація, чергування та ін.)	дб	3.00	6 000.00	18 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	18 000.00	Зважаючи на відсутність стабільного електропостачання на локації є необхідною оренда генератора
4.2.15	Послуги з надання доступу до електропідключення та споживання	дб	3.00	3 000.00	9 000.00	0.00	0.00	0.00	0.00	9 000.00	Сформовано вартість на основі попереднього досвіду проведення заходів на локації. У статті витрат враховано оплату послуги з наданням доступу та ориєнтовану вартість споживання електроенергії. Передбачається значне електроспоживання, с ризик перевантаження стаціонарних електромереж, тож заплановано ще 1 генератор.
4.3	Оренда транспорту		5 318.00		74 452.00	0.00	0.00	0.00	0.00	74 452.00	
4.3.1	Оренда легшого автомобіля (за зазначеним маршруту, кілометраж/кількість годин)	км (годин)			0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	
4.3.3	Оренда важкого автомобіля (за зазначеним маршруту, кілометраж/кількість годин)	км (годин)			0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	

Київщині 10 «Емисвер» Мисек Ігорівна



4.3.3	Оренда автобуса - трансфер для 8 колективів з необхідним переміщенням на локацію	км	5 318,00	14,00	74 452,00	0,00	0,00	0,00	0,00	74 452,00	0,00	0,00	5318 км* 28 грн = 148904 (*вказана ціна за кілометр) Іншу половину витрат на транспорт покривав запрошений колектив Трансфери під час фестивалю, хостел-покадр-хостел - 6 автобусів *8км*5 днів Вечір дружби хостел - локація Вечір Дружби - Хостел, 6 автобусів *10 км Івано-Франківськ-Львів-Івано-Франківськ, Київ-Львів-Київ-Чернівці-Львів-Чернівці, Луцьк-Львів-Луцьк, Харків-Львів-Харків, Житомир-Львів-Житомир
4.4	<b>Оренда сценічно-постановочних засобів</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.4.1	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.4.2	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.4.3	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	шт			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
4.5	<b>Інші об'єкти оренди</b>		7,00		60 250,00	0,00	0,00	0,00	0,00	60 250,00	0,00	0,00	
4.5.1	Оренда партеру (крісел) для головної сцени 500 шт	діб	3,00	10 000,00	30 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	30 000,00	0,00	0,00	Для забезпечення зручності відвідувачів Фестивалю передбачено розміщення сидінь місяць
4.5.2	Оренда меблів для фольк-прес-сідданку та форуму	шт	1,00	5 500,00	5 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	5 500,00	0,00	0,00	Передбачено оренду меблів на 10 шт для Фольк-прес-сідданку та учасників Форуму (кавоперерви), оренда столів та скатертин для фольк-прес-сідданку та учасників Форуму 5 столів, враховано також транспортні витрати та монтаж
4.5.3	Оренда фліаштоків на сцену - 3 шт	діб	3,00	750,00	2 250,00	0,00	0,00	0,00	0,00	2 250,00	0,00	0,00	Г. вмістили для деталізації брендів на Філіппіно, розміщення прапорів України, СОФ, Фестивалю
4.5.4	Оренда санузелів, 10 шт	діб	3,00	7 500,00	22 500,00	0,00	0,00	0,00	0,00	22 500,00	0,00	0,00	на локації Фестивалю відсутні санузли, тож для аудиторії Фестивалю передбачено оренда санузелів
<b>варті 4 "Витрати пов'язані з орендою".</b>													
5	<b>Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах проєкту та не отримують оплати праці та/або винагороду</b>		5 334,00		1 000 302,00	0,00	0,00	0,00	0,00	1 000 302,00	0,00	0,00	
5.1	<b>Послуги з харчування</b>		1 088,00		262 940,00	0,00	0,00	0,00	0,00	262 940,00	0,00	0,00	
5.1.1	Послуги з харчування колективів та волонтерів-лідів, 4 доби, 255 осіб	учасн	1 020,00	250,00	255 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	255 000,00	0,00	0,00	Згідно Положення Фестивалю Організатор покриває витрати пов'язані з харчуванням інземних та інгородніх колективів, перебуванням колективів та транспортні витрати на території України (для інземних колективів, та лише в межах Львова - для інгородніх) для учасників львівських колективів не передбачено покриття витрат, зокрема харчування (окрім Вечора Дружби). Можливі користування після фіналізації списків учасників
5.1.2	Послуги з харчування (1 шт/доб, 1 шт/кіло перерва) учасників Форуму, 1 день, 38 осіб	учасн	38,00	130,00	4 940,00	0,00	0,00	0,00	0,00	4 940,00	0,00	0,00	Для забезпечення нетворкінгу передбачено кавоперерви та спільний обід
5.1.3	Послуги з харчування під час фольк-прес-сідданку (1 шт, 30 осіб)	учасн	30,00	100,00	3 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	3 000,00	0,00	0,00	Передбачено частування в рамках фольк-прес сідданку з нагоди відкриття 10-річчя Фестивалю серед учасників запрошених слейкві Форуму, колективи Фестивалю (керівники, не повні склад колективу), ЗМІ, лідери думок, формат частування не передбачає повноцінного харчування
5.2	<b>Витрати на проїзд учасників заходів</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.2.1	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.2.2	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.2.3	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем особи, що відраджується)	шт			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.3	<b>Витрати на проживання учасників заходів</b>		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
5.3.1	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відраджуваної особи)	доби			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	

Керівник ГО «Етюдес» Мерекі Марія Юрківна



5.3.2	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба							0,00	0,00	0,00	
5.3.3	Рахунки з готелів (з вказаним прізвищем відрахованої особи)	доба							0,00	0,00	0,00	
<b>пункт 5 "Витрати учасників проєкту, які беруть участь у заходах і отримують оплату праці та/або винагороду"</b>												
6	<b>Матеріальні витрати</b>											
6.1	<b>Основні матеріали та сировина</b>								0,00	0,00	0,00	
6.1.1	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.1.2	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.1.3	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.2	<b>Носії, накопичувачі</b>								0,00	0,00	0,00	
6.2.1	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.2.2	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.2.3	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.3	<b>Інші матеріальні витрати</b>								0,00	0,00	0,00	
6.3.1	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.3.2	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
6.3.3	Найменування	шт							0,00	0,00	0,00	
<b>пункт 6 "Матеріальні витрати"</b>												
7	<b>Поліграфічні послуги</b>											
7.1	Виготовлення макетів (сайт, фестивалюга газета, вожі, макети для соцмереж, макети для друкованих видань, макети для презентації, буклети, сертифікати, рекламні матеріали для форуму, дизайн контенту для трансляцій та ін.)	година	370,00	145,00	46.400,00				0,00	0,00	46.400,00	Заплановано дизайн матеріалів у єдиній стилістичній фестивалюга Заплановано виготовлення макетів, зокрема: сайт (дизайн-сторінок, ориєнтовано 7 рубрик) дизайн та верстка - фестивалюга газета (8 сторінок) дизайн та верстка банерів для інформаційно-промоційних веж (до 6 макетів) макети для соцмереж - 40-50 шт макети для друкованих видань - 6 шт макети для презентації - 15 шт (попередньо) буклети (1 макет з модифікаціями) сертифікати (1 макет з модифікаціями) рекламні матеріали для форуму - попередньо - 3 інформаційні матеріали дизайн контенту для трансляції (анімація лого, заставка з умітками та загальною стилістикою)
7.2	Наймання поліголів	шт			0,00				0,00	0,00	0,00	
7.3	Друк програм Форуму	шт	10,00	50,00	500,00				0,00	0,00	500,00	Заплановано друк програмок для учасників форуму.

Керівник ГО "Еміюзир" Мисек Марія Юрківна



7.4	Друк газети/буклету 4+4, 8 сторінок, А4	шт.	20 000,00	1,28	25 600,00	0,00	0,00	0,00	25 600,00	Традиційно Фестиваль випускає друковану газету Фестиваль про Фестиваль, життя Фестивально та його учасників Газета готується до друку вкінці першого або ж другого дня Фестивалю. В газеті заплановано статті, актуальні фото учасників (з концертів, репетицій, інших заходів) та коментарі учасників, коментарі лідерів думки, та ін. двомовна (анг/укр). Газета верстається та дається в друку вночі, розповсюджується впродовж Фестивалю, на території Фестивалю, у закладах Львова
7.5	Друк листівок	шт.			0,00				0,00	
7.6	Друк афш, бордів та стіплайтів	пакет							0,00	
7.7	Друк макетів для інформаційно промоційних вож	шт.	4	4 554,00	10 216,00	0,00	0,00	0,00	10 216,00	Браковано друк банерної тканини, 2,22*2,25 м*8 шт*115 грим банерн.тканини = 1 вежа Заплановано 4 вожи
7.8	Друк макетів для брендвання головної сцени	шт.	1	9 985,45	9 985,45	0,00	0,00	0,00	9 985,45	Скориговано вартість, враховано попередні розміри брендвання, (2,53 м*0,4 м)*4шт*113 грим банерн.тканини* (1.150 м*1 м)*115 грим банерн.тк. Всього 9985,45 грн
7.9	Друк макетів для брендвання плазмабоеків	шт.	2	980,00	1 900,00	0,00	0,00	0,00	1 900,00	Плазмабойки будуть брендвані у загальній стилістиці Фестивалю що важливо для загальної візуальності комунікації Фестивалю
7.10	Друк інших роздаткових для учасників Форуму (опаць для участини Форуму з блоку блокоцннв матеріал	шт.	1	4 400,00	4 400,00	0,00	0,00	0,00	4 400,00	Браковано: опаць для участини Форуму з лого 8 30х400 грн блонкоти з програмкою Форуму, 50 грн*55 шт=2750 грн блонкоти для участини 25 грн*50 шт=1250 грн
7.11	Друк макетів для брендвання рубки	шт.	1	2 915,00	2 915,00	0,00	0,00	0,00	2 915,00	Скориговано вартість, враховано друк банерної тканини попередні розміри брендвання, 2.5 м*2шт*5.3м*110 грим банерн.тканини
7.12	Друк макетів для фотозон	комплект	3	4 866,00	14 598,00	0,00	0,00	0,00	14 598,00	Скориговано вартість, враховано друк банерної тканини попередні розміри брендвання, (3м*5.2м*110 грим банерн.тканини)*3 фотозони
7.13	Виготовлення дипломів	шт.	25	150,00	3 750,00	0,00	0,00	0,00	3 750,00	Передбачено дипломи для учасників у загальній стилістиці Фестивалю
7.14	Друк прапорів для флешмобів	шт.	3	1 800,00	5 400,00	0,00	0,00	0,00	5 400,00	Є вакивим для загального брендвання Фестивалю розміщення прапорів України, СЮФФ (1 шт), Фестивалю (2 шт)
7.15	Виготовлення табличок для колективів	шт.	10	250,00	2 500,00	0,00	0,00	0,00	2 500,00	Кожен колектив учасник нестиме табличку з назвою колективу та країни під час марш-параду
7.16	Друк сертифікатів для учасників Форуму	шт.	10	70,00	700,00	0,00	0,00	0,00	700,00	Кожен учасник отримає сертифікат про участь
7.17	Друк футболік	шт.	50	250,00	12 500,00	0,00	0,00	0,00	12 500,00	Футболки плануємо подарувати волонтерам (12 р.н.б) колективам-учасникам (мерванікам), спікерам Форуму, партнерам та лідерам думки, які будуть залучені до проекту
7.18	Друк бейджів, учасники Фестивалю, учасники Форуму, команда волонтерів, техперсонал, учасники Фестивального містечка	шт.	400	12,00	4 800,00	0,00	0,00	0,00	4 800,00	Передбачено друк бейджів у загальній стилістиці Фестивалю
7.19	Друк брендволу (розмір конструкції 1 60х2,50)	шт.	3	1 200,00	3 600,00	0,00	0,00	0,00	3 600,00	Передбачено друк брендволу у загальній стилістиці Фестивалю
7.20	Виготовлення подарунків	шт.	30	700,00	21 000,00	0,00	0,00	0,00	21 000,00	Заплановано: - виготовлення екогорб з зображенням Фестивалю, обсяг тиражу вартість при тиражі 30 шт = 150 грн/шт - дерев'яна рамка, паспорту, витинанка ручної роботи, спеціально до Фестивалю, авторства львівської майстрині, А4 формат, 30 шт* 550 грн/шт
7.21	Інші поліграфічні послуги	шт.			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
7.22	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (СБВ) розділу "Поліграфічні послуги"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	
всього 7 "Поліграфічні послуги":			20 738,00		178 764,45	0,00	0,00	0,00	178 764,45	

Керівник ГО «Емисвер» Меленк Меліс Івріт Івріт





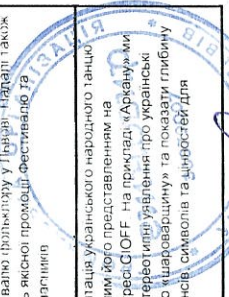
<b>варті 9 "Послуги з просування":</b>									
10	<b>Створення веб-ресурсу</b>								
10.1	Витрати зі створення сайту (1 етап)	послуга	1	12 000,00	12 000,00	0,00	0,00	0,00	132 978,00
10.3	Витрати зі створення сайту (2 етап)	послуга	1	12 000,00	12 000,00	0,00	0,00	0,00	132 978,00
10.2	Витрати зі створення сайту (3 етап)	послуга	1	6 000,00	6 000,00	0,00	0,00	0,00	6 000,00
10.4	Витрати з обслуговування сайту	місяць		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
10.5	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підпринципами (ЄСВ) розділу "Створення веб-ресурсу"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
<b>варті 10 "Створення веб-ресурсу":</b>			<b>3,00</b>		<b>30 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>30 000,00</b>
11	<b>Приймання методичних, навчальних, інформаційних матеріалів, в т.ч. на електронних носіях інформації</b>								
11.1	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00	0,00
11.2	Найменування методичних, навчальних, інформаційних матеріалів	шт.			0,00			0,00	0,00
<b>варті 11 "Приймання методичних, навчальних, інформаційних т.ч. на електронних носіях інформації":</b>			<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>
12	<b>Послуги з перекладу</b>								
12.1	Усний переклад (англійський, англійсько-українська, українсько-англійська)	година	8,00	800,00	6 400,00	0,00	0,00	0,00	6 400,00
12.2	Письмовий переклад (англійсько-українська, українсько-англійська)	сторінка	40,00	110,00	4 400,00	0,00	0,00	0,00	4 400,00
12.3	Редагування письмового перекладу	сторінка			0,00			0,00	0,00
12.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підпринципами (ЄСВ) розділу "Послуги з перекладу"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,00	0,00
<b>варті 12 "Послуги з перекладу":</b>			<b>48,00</b>		<b>10 800,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>10 800,00</b>
13	<b>Інші прямі витрати</b>								
13.2	<b>Адміністративні витрати</b>		8		104 000,00	0,00	0,00	0,00	104 000,00




*Керівник ГО "Етикетер" Месек Степан Ігорі вич*

3.1.1	Бухгалтерські послуги	місяць	4	13 000,00	52 000,00	0,00	0,00	0,00	52 000,00	Бухгалтерський супровід під час підготовки організації проведення та підбиття підсумків проведення Фестивалю «Етномир» Період: липень – жовтень Бухгалтерський супровід включає письмове та усне консультування з будь-яких питань пов'язаних з фінансово-частиною проведення Фестивалю, створенням та оплатою рахунків, створення та ведення необхідної документації, консультування у проведенні фінансових операцій та ін. Ціноутворення: маючи досвід співпраці з бухгалтерськими компаніями попередньо врахували такі умови співпраці: абонентська плата за місяць, що включатиме в межах 25 робочих годин в місяць. Абонентська плата – 13 000 грн/міс. Таким чином, загальна вартість послуг становитиме 52 000 грн без ПДВ
3.1.2	Юридичні послуги	послуга	4	13 000,00	52 000,00	0,00	0,00	0,00	52 000,00	Юридичний супровід під час підготовки організації проведення та підбиття підсумків проведення Фестивалю «Етномир» Порядок, ліцензія, нотаріальне Юридичний супровід включає: письмове та усне консультування з будь-яких питань пов'язаних з Фестивалем, включючи, але не обмежуючись, догопірля робота з учасниками Фестивалю, договірна робота пов'язана із забезпеченням дотримання авторських та суміжних прав на об'єкти інтелектуальної власності, що будуть використуватись під час проведення Фестивалю договірна робота з партнерами, спонсорами, меценатами Фестивалю, консультування з вибору моделі залучення коштів від інших юридичних осіб в цілях проведення Фестивалю, підготовка правових висновків та звітів із питань, що пов'язані із проведенням Фестивалю, консультування з питань залучення осіб до проведення Фестивалю на основі трудових договірних/господарських договорів, підготовка кадрових документів (в разі залучення осіб до проведення Фестивалю на основі трудових договорів), супровід, організацію проведення тендерних процедур Ціноутворення: маючи досвід співпраці з юридичними компаніями попередньо врахували такі умови співпраці: абонентська плата за місяць, що включатиме в межах 25 робочих годин в місяць. Абонентська плата = 13 000 грн/міс. Таким чином, загальна вартість послуг становитиме 52 000 грн без ПДВ
13.1.3	Аудиторські послуги	послуга			0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
13.1.4	Соціальні внески за договорами ЦПХ з підприємствами (ЄСВ) розділу "Адміністративні витрати"			0,22	0,00	0,22	0,00	0,22	0,00	
13.2	Послуги комп'ютерної обробки, монтажу, зведення		12		179 250,00	0,00	0,00	0,00	179 250,00	
13.2.2	Послуги виготовлення фільму Фестивалю	шт.	1	66 700,00	66 700,00	0,00	0,00	0,00	66 700,00	Фільм про Фестиваль, його учасників, діалоги, заплановано в рамках реалізації комунікаційної кампанії Фестивалю як найбільшого (ре)ативально-фольклорного у Празі. Підділ також надасть можливість якісної промови Фестивалю та залучення нових учасників
13.2.3	Послуги виготовлення комплексної презентації українського народного танцю "Аркан" та відеоуроку "Як танцювати "Аркан"	шт.	1	95 000,00	95 000,00	0,00	0,00	0,00	95 000,00	Комплексна презентація українського народного танцю «Аркан» з подальшим його представленням на Міжнародному конгресі OFF на прикладі «Аркан» ми хочемо поділитися створення про українські народні танці як про «царіварщину» та показати глибину вкладених у них сенсів, символів та цінностей для самопізнання.

Київщині ГО «Етномир» Мисек Марія Ігорівна



3.2.4	Послуги виготовлення відео Форуму (6 лекцій/презентацій=6 відео, 1 документ - 1 відео, всього 7 відео) для публікації у відкритому доступі	шт.	7	1250	8750			0,00	0,00	8 750,00	Виготовлення роликів з презентаціями та презентація у відкритому доступі дозволить залучити ширшу аудиторію
3.2.5	Виготовлення аудіороликів	шт.	2	900	1800			0,00	0,00	1 800,00	створення анонсуєчих аудіороликів, два сюжети
3.2.6	Виготовлення відеороликів	шт.	1	7000	7000			0,00	0,00	7 000,00	створення анонсуєчих відеороликів для трансляції у соціальних мережах YouTube, FB
3.2.7	Соціальні внески за договорами ЦІТХ з підприємствами (ГСВ) розділу "Підприємства інформаційної, обробки, монтажу, завантаження"			0,22	0,00		0,22	0,00	0,00	0,00	два сюжети
3.3	<b>Витрати на послуги страхування</b>		0,00		0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	
3.3.1	Вказати предмет страхування				0,00			0,00	0,00	0,00	
3.3.2	Вказати предмет страхування				0,00			0,00	0,00	0,00	
3.3.3	Вказати предмет страхування				0,00			0,00	0,00	0,00	
3.4	<b>Інші прями витрати</b>		1 009,00		565 800,00		0,00	0,00	0,00	565 800,00	
3.4.1	Послуги організації інтеграційного заходу "Вечір Дружби"	шт.	1	76 000,00	76 000,00			0,00	0,00	76 000,00	Заплановано 300 осіб*1,00 грн=300000 грн (колективи національних українських колективів+волонтери) Колективи в цей день мають працювати повноцінно ввечерю на Вечір Дружби заплановано легкі перекуси української кухні 35000 грн - оренда приміщення 11000 грн - розважально-музична програма Вечір Дружби заплановано провести в форматі невеликої вечірки для колективів-учасників для знайомства та обміну досвідом
3.4.2	Послуги проживання учасників Фестивалю 250 осіб, 4 ночі	шт.	1000	340 000,00	340 000,00			0,00	0,00	340 000,00	Згідно Положення Фестивалю Організатор покриває витрати пов'язані з харчуванням колективів, перебуванням колективів та транспортні витрати на території України, для учасників львівських колективів не передбачено харчування та проживання відповідно (окрім Вечора Дружби) Планується, що учасники візьмуть участь ориєнтовно 250 учасників, які не проживають у Львові Середня к-сть учасників залюднює колдктиву 30-35 учасників, планована к-сть колективів - 7 Можливі коригування після отримання фінальних списків учасників
3.4.4	Послуги прибирання території	дів	5	2 000,00	10 000,00			0,00	0,00	10 000,00	С обов'язковим для якісного проведення події та в рамках для оренди локації
5	Послуги охорони території (монтажні/демонтажні роботи/проведення заходу)	шт.	1	38 000,00	38 000,00			0,00	0,00	38 000,00	С обов'язковим для якісного та безпечного проведення події
3.4.6	Послуги пов'язані з пожежною безпекою	шт.	1	25 000,00	25 000,00			0,00	0,00	25 000,00	С обов'язковим для якісного та безпечного проведення події
3.4.7	Послуги організації вилізу для зйомки Аркану, 20 осіб, 1 доба	шт.	1	22 000,00	22 000,00			0,00	0,00	22 000,00	Є необхідним для проведення зйомки фільму-презентації Аркану
3.4.8	Послуги з організації та забезпечення приїзду та проживання українських та національних спікерів	шт.	1	16 800,00	16 800,00			0,00	0,00	16 800,00	Транспортні витрати спікерів з України, 5 осіб, транспортні витрати спікера з-за кордону, 1 особа Проживання спікерів п'ять осіб укр. 1 нч, один ін спікер - 2, 3 нч (попередньо)
3.4.9	Послуги модерування Форуму	шт.	1	3 000,00	3 000,00			0,00	0,00	3 000,00	Участь модератора є важливою для координації Форуму, отримання репліменту, ведення дискусій
3.4.10	Послуги з підготовки презентацій Форуму	шт.	1	20 000,00	20 000,00			0,00	0,00	20 000,00	Відповідно до тематики Форуму спікерами буде підготовлено презентації та презентовано в рамках програми

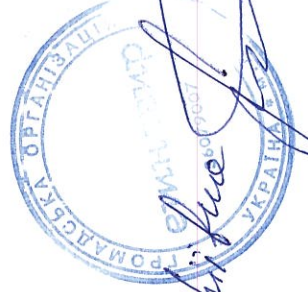
  
 Керівник ГО "Етнобер" *Масек Степе*



Код	Послуги організації воркшопу (до 2 год)	шт.	15 000,00	15 000,00	15 000,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	15 000,00	Відповідно до цілей та завдань проекту передбачено проведення 1 воркшопу для учасників Форуму
13.4.11	Послуги організації воркшопу (до 2 год)	1		15 000,00							15 000,00	
	загальні 13 "Інші прями витрати":	1 029,00		849 050,00	0,00		0,00	0,00	0,00		849 050,00	
	зділчу II "Витрати":			2 700 538,45			0,00	0,00	0,00		2 700 538,45	
	РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЄКТУ			0,00			0,00	0,00	0,00		0,00	

керівник  
(підпис)

Мисик Марія Юрівна  
(підпис)



Керівник ГО "Емошнз" Мисик Марія Юрівна